

Schoulbuet 2026-2027



Sous la responsabilité du Collège des bourgmestre et échevins de la Ville de Rumelange.



Léif Schoulkanner, léif Elteren, léift Léierpersonal, léif Educatricen an Educateuren, léif Biergerinnen a Bierger,

d'Summervakanz ass eriwwer an den Alldag huet eis erëm. Ech hoffen, datt dir alleguer flott an erhuelsam Wochen hat an elo mat vill Energie an dat neit Schouljoer starte kënn. Och dëse Summer huet d'Stad Rëmeleng erëm vill Aktivitéite fir eis Kanner a Jugendlecher organiséiert. Mat Offeren ewéi „Spill a Spaass“ oder „Summer in the City“ vum Rëmelenger Jugendhaus konnte si eng flott a spannend Vakanz verbréngen.

Als Schoulschaffënen ass mir d'Bildung vun eise Kanner eng besonnesch wichteg Ugeleeënheet. Eng modern, inklusiv a qualitativ héichwäerteg Schoul ass d'Grundlag fir Chancëgläichheet an eng gutt Zukunft. Dofir investéiere mir konsequent an eis Schoulen, eis Kannerbetreuung an an d'Qualitéit vun eiser Bildung. Gläichzäiteg ënnerstëtze mir d'Elteren dobäi, Famill a Beruff besser mateneen ze vereenen. Ee wichteg Schrëtt war d'Fäerdgestellung vum neien Deel vun der Maison Relais. Doduerch kënnen mir ronn 200 zousätzlech Kanner encadréieren an de wuessende Besoine vun de Famillje gerecht ginn. Och de Pedibus huet sech zu engem richteg Succès entwéckelt. Hien dréit net nëmmen zu engem méi séchere Schoulwee bäi, mee férdert och d'Selbststännegkeet vun de Kanner an den nohaltege Verkéier. Et freet mech besonnesch, datt dëse Service sech esou gutt bei de Kanner an den Elteren etabléiert huet an och dës Rentrée op verschidde Linnen ugebuede gëtt.

Fir d'Rentrée 2026/2027 wäerte mir de Schoulhaff nei gestalten, fir eise Kanner nach méi Méiglechkeete fir Beweegung, Spill a sozial Kontakter ze bidden. Nei Goler, Basketskierf a Chillberäicher maachen aus dem Schoulhaff e liewege Raum, wou sech d'Kanner och ausserhalb vum Unterrecht beweegen an entfale kënnen. Parallel dozou baue mir eis sportlech, kulturell an naturno Offeren aus. D'Fräizäitnomëtteger zesumme mam SICONA sinn dofir e gutt Beispill a vermëttelen de Kanner wäertvoll Erfarungen an der Natur. Och an de kommende Jore bleift d'Moderniséierung vun eiser Schoulinfrastruktur eng Prioritéit. Fir d'Rentrée 2026/2027 ginn déi éischt Klassesäll an der Spillschoul renovéiert a moderniséiert. Am Joer 2027 wäerte mir dës Moderniséierungsaarbechten och an der Primärschoul weiderféieren. Zousätzlech ass eng nei Spillplaz fir eis Kleng an der Spillschoul geplangt.

Nieft enger moderner Infrastruktur investéiere mir och weider an d'Digitaliséierung vun eiser Schoul. Esou goufen am Joer 2026 insgesamt 163 nei iPade fir eis Schoulkanner ugeschafft. Gläichzäiteg goufen an eise Schoulgebaier nei Waasserspender installéiert, fir e gesonden an nohaltegen Alldag an der Schoul ze féieren. Mir investéieren awer net nëmmen an Infrastrukturen a Material, mee virun allem an d'Erfarungen an d'Entwécklung vun eise Kanner. Dofir ënnerstëtzt d'Gemeng och weiderhin d'Schoulausfluch, déi e wichteg Bestanddeel vum Léieren ausserhalb vum Klassesall sinn an de Kanner nei Perspektiven an Erfarunge vermëttelen. Besonnesch freeë mir eis, datt mir och an de kommende Joren d'Kolonie fir de Cycle 4.2 bäibehalen. Dës Kolonie ass vill méi wéi nëmmen en Ausfluch: Si stäerkt de Gemeinschaftsgeescht, d'Selbststännegkeet an de Respekt viruneneen. Fir vill Kanner ass si ee vun de schéinsten an onvergesslechste Momenter vun hirer Primärschoulzäit.

All dës Projeten wieren net méiglech ouni den Asaz vu ville Mënschen. Dofir wëll ech dem Léierpersonal, den Educatricen an Educateuren, dem Personal vun der Maison Relais, der Regionaldirektioun, den Elterenvetrieder, de Membere vum Schoulcomité an der Schoulkommissioun souwéi dem Gemengepersonal e ganz härezele Merci soe fir hiren deeglechen Engagement am Dénagscht vun eise Kanner. Eis Kanner sinn d'Zukunft vun eiser Gemeng. Et ass eis gemeinsam Verantwortung, hinnen déi beschtméiglech Konditiounen mat op de Wee ze ginn, fir datt si sech kënnen entwéckelen, léieren an hir Talenter entfalten.

Ech wënschen alle Schülerinnen a Schüler, hiren Elteren an dem gesamte Schoul- a Betreuungspersonal e schéint, erfolgräicht a gesond Schouljoer 2026/2027 a vill Freed beim Liese vum neie Schoulbuet.

Editeur
Collège des bourgmestre et échevins de la Ville de Rumelange
2 place G.-D. Charlotte | L-3710 Rumelange

Tél.: +352 56 31 21 - 1 | www.rumelange.lu
Rédaction et Layout: Steffen Joël

Imprimeur
Imprimerie Reka
Imprimé sur du papier 100% recyclé.



Elvedin MUHOVIC
1. Schaffënen



SCHOULORGANISATION

Horairen 2026-2027

Précoce

Früherziehung



2, rue d'Esch
L-3720 Rumelange

Lundi, mercredi, vendredi

Montag, Mittwoch, Freitag

8.00 - 11.45 13.45 - 15.35

Mardi, jeudi

Dienstag, Donnerstag

8.00 - 11.45

Zyklus 1

cycle 1



8, rue de la Fontaine
L-3736 Rumelange

Lundi, mercredi, vendredi

Montag, Mittwoch, Freitag

8.00 - 11.45 13.45 - 15.35

Mardi, jeudi

Dienstag, Donnerstag

8.00 - 11.45

Zyklen 2, 3, 4

cycles 2, 3, 4



2, rue Emile Lux
L-3738 Rumelange

Lundi, mercredi, vendredi

Montag, Mittwoch, Freitag

7.50 - 11.45 13.45 - 15.35

Mardi, jeudi

Dienstag, Donnerstag

7.50 - 12.15

AKTIVITÉITEN

Wat war lass an der Schoul?



Kolonie

En juin, les classes du cycle 4.2 se sont rendues à St. Johann en Tyrol du Sud.

De nombreuses activités ont été proposées aux étudiants durant leur séjour (rafting, randonnées en montagne, balades en télécabine, bobsleigh...).



Anfang Juni sind die Klassen aus dem Zyklus 4.2 nach St. Johann in Südtirol gereist.

Während ihres Aufenthalts wurden den Schülern zahlreiche Aktivitäten geboten (Rafting, Wandertouren durch die Berge, Fahrt mit der Gondel, Bobsleigh...).

Schoul-SHOW

Le spectacle scolaire, qui a eu lieu les 9 et 11 juin, a été un véritable succès. En tout, 27 classes de l'école ont fièrement présenté leurs numéros préparés avec soin, allant de la danse et de la musique au chant, à la gymnastique et à des sketches humoristiques.

Le spectacle scolaire a mis en avant la diversité des talents des élèves de l'école primaire Sauerwiesen et a renforcé l'esprit de communauté au sein de l'école.

Die Schulshow, die am 9. und 11. Juni stattfand, war ein voller Erfolg. Insgesamt 27 Klassen der Schule präsentierten stolz ihre einstudierten Darbietungen, die von Tanz und Musizieren über Singen und Turnen bis hin zu humorvollen Sketchen reichten.

Die Schulshow hat gezeigt, wie vielfältig die Talente der Schülerinnen und Schüler sind und das Gemeinschaftsgefühl innerhalb der Schulgemeinschaft gestärkt.



Coupe scolaire

En juin, les élèves du cycle 4 ont participé à la coupe scolaire. Les vélos des élèves ont été soumis à un „contrôle technique“, les élèves ont pu montrer leurs habiletés sur un parcours technique dans la cour du bâtiment Sauerwies et ils ont parcouru un itinéraire prédéfini à travers les rues de Rumelange.



Sportwooch

Du 29 juin au 3 juillet, tous les élèves ont pu participer à des ateliers sportifs. De nombreux sports étaient proposés. Cela a donné aux enfants un aperçu des différentes disciplines sportives.

Vom 29. Juni bis 3. Juli konnten alle Schüler an Sport-Workshops teilnehmen. Angeboten wurden zahlreiche Sportarten. So erhielten die Kinder einen Einblick in die verschiedenen Sportdisziplinen.



précoce

bâtiment précoce
Gebäude Früherziehung
2, rue d'Esch L-3720 Rumelange

Classe/ Klasse	Responsable/ Verantwortlicher		Tel.
1	Titulaire/ Lehrerin	Krawzyk Nathalie	T. 26 56 01 74
1	Educateur/ Erzieher	Prentic Ervin	T. 26 56 01 74
2	Titulaire/ Lehrerin	Marx Tessy	T. 26 56 01 74
2	Educatrice/ Erzieherin	Weber Astrid	T. 26 56 01 74

C1

bâtiment „Spillschoul“
Gebäude „Spillschoul“

8, rue de la Fontaine
L-3736 Rumelange

Cycle/ Zyklus 1

Salle/ Saal	Titulaire/ Lehrer-in	Tel.	Salle/ Saal	Titulaire/ Lehrer-in	Tel.
021	Zwank Nathalie	566178-9-021	122	Falkenstein Anne	566178-9-122
022	Thill Jessica	566178-9-022	123	Oberlinkels Nathalie	566178-9-123
023	Didier Isabelle	566178-9-023	124	Dondelinger Tammy	566178-9-124
024	Kimmel Sonja	566178-9-024	224	Wagener Cynthia	566178-9-224
121	Krier Jessica	566178-9-121			



C2

bâtiment „Sauerwiss“
Gebäude „Sauerwiss“

2, rue Emile Lux
L-3738 Rumelange

Cycle/ Zyklus 2.1

Salle/ Saal	Titulaire/ Lehrer-in	Tel.
003	Zeches Esther	566178-9-003
008	Thommes Gisèle	566178-9-008
011	Sabbatucci Rachel	566178-9-011
013	Decker Joe	566178-9-013
015	Lorang Laurence	566178-9-015

Cycle/ Zyklus 2.2

Salle/ Saal	Titulaire/ Lehrer-in	Tel.
001	Da Cruz Mendes Melany	566178-9-001
002	Di Giambattista Claudia	566178-9-002
007	Hermes Martine	566178-9-007
012	Wintersdorf Elisabeth	566178-9-012
014	Pescatori Claudia	566178-9-014

C3

bâtiment „Sauerwiss“
Gebäude „Sauerwiss“

2, rue Emile Lux
L-3738 Rumelange

Cycle/ Zyklus 3.1

Salle/ Saal	Titulaire/ Lehrer-in	Tel.
100	Tintinger Laurence	566178-9-100
102	Eschette Jennifer	566178-9-102
111	Freyman André	566178-9-111
114	Kiggen Lynn	566178-9-114
210	Martins Vanessa	566178-9-210

Cycle/ Zyklus 3.2

Salle/ Saal	Titulaire/ Lehrer-in	Tel.
101	Bernard Corinne	566178-9-101
104	Hardy Atèle	566178-9-104
110	Kühn Steve	566178-9-110
112	Kleber Kim	566178-9-112
113	Tintinger Manon	566178-9-113



C4

bâtiment „Sauerwiss“
Gebäude „Sauerwiss“

2, rue Emile Lux
L-3738 Rumelange

Cycle/ Zyklus 4.1

Salle/ Saal	Titulaire/ Lehrer-in	Tel.
107	Wiltgen Anne-Marie	566178-9-107
206	Bausch Frank	566178-9-206
209	Justen Yann Rock Lynn	566178-9-209
211	Dauphin Cherryl	566178-9-211

Cycle/ Zyklus 4.2

Salle/ Saal	Titulaire/ Lehrer-in	Tel.
201	Hoffmann Georges	566178-9-201
203	Mohnen Glenn	566178-9-203
204	Mathias Alain	566178-9-204
205	Steffen Malou	566178-9-205



Schoulsportdag

Le 3 juillet, l'école a organisé la journée sportive annuelle. De 9h00 à 11h00 les enfants ont participé à une course dans le quartier scolaire. L'itinéraire les a menés à travers les différentes rues, le parc derrière l'Hôtel de Ville et les cours de récréation des différents bâtiments scolaires. Des fruits et de l'eau ont été servis sur un stand de ravitaillement.

Am 5. Juli hat die Grundschule den alljährlichen Schoulsportdag organisiert. Von 9 bis 11 Uhr haben die Schüler an einem Lauf durch den Schulblock teil genommen. Die Strecke hat sie durch verschiedene Straßen, den Park hinter dem Rathaus und die Schulhöfe geführt. Als Verpflegung wurde ihnen Wasser und Obst angeboten.



Lieswoch

Du 20 au 24 avril, l'école a célébré la lecture à travers de nombreux projets organisés par les équipes pédagogiques dans les différents cycles. Les élèves ont ainsi pu participer à diverses activités autour des livres, de la lecture et des histoires, favorisant le plaisir de lire. Dans le cycle 2, cet événement s'est notamment prolongé par une nuit de la lecture, offrant aux enfants une expérience conviviale et originale autour des livres. Le 24 avril, après les cours, la journée s'est traditionnellement poursuivie avec un marché aux livres, organisé par l'association des parents d'élèves.

Vom 20. bis 24. April stand an der Schule alles im Zeichen des Lesens. In allen Zyklen organisierten die Lehrerteams zahlreiche Projekte, bei denen die Schülerinnen und Schüler an vielfältigen Aktivitäten rund um Bücher, das Lesen und Geschichten teilnehmen konnten. So wurde die Freude am Lesen auf abwechslungsreiche Weise gefördert. Im Zyklus 2 wurde diese Themenwoche durch eine Lesenacht ergänzt, die den Kindern ein besonderes und gemeinschaftliches Erlebnis rund um Bücher bot. Am 24. April wurde der Tag nach dem Unterricht traditionell mit einem Bücherflohmarkt fortgesetzt, der vom Elternverein organisiert wurde.



Boarbelendag

Le 4 décembre, les classes ont participé au défilé traditionnel de la Sainte-Barbe, une fête qui rend hommage à sainte Barbe, la sainte patronne des mineurs et sapeurs-pompiers, et honore la longue histoire de l'exploitation minière, profondément ancrée dans l'identité de Rumelange.

Am 4. Dezember nahmen die Klassen am traditionellen Sankt-Barbara-Umzug teil. Dieses Fest ist der heiligen Barbara, der Schutzpatronin der Bergleute und Feuerwehrleute, gewidmet und würdigt die lange Bergbautradition, die tief in der Geschichte und Identität der Stadt Rümelingen verwurzelt ist.

Schoulfest



Le 8 juillet, la traditionnelle fête de l'école a eu lieu. Pendant les cours de l'après-midi, les élèves ont participé à de nombreux ateliers spécialement organisés pour eux. À partir de 16h00, les portes de l'école se sont ouvertes aux familles et à tous les visiteurs.

Am 8. Juli fand das traditionelle Schoulfest statt. Während des Nachmittagsunterrichts nahmen die Schülerinnen und Schüler an zahlreichen Ateliers teil, die speziell für sie organisiert wurden. Ab 16.00 Uhr öffnete die Schule ihre Türen für die Familien und alle Besucherinnen und Besucher.

Administration communale:

Noesen Yves (service de l'enseignement)	563121-206	yves.noesen@rumelange.lu
Boever Jill (école de musique)	563121-200	jill.boever@rumelange.lu

Ecole fondamentale:

président du comité d'école	566178-9-116	pres.rumelange@ecole.lu
coordonateur du cycle 1	26 56 01 74	coord1.rumelange@ecole.lu
coordonateur du cycle 2	566178-9-007	coord2.rumelange@ecole.lu
coordonateur du cycle 3	566178-9-111	coord3.rumelange@ecole.lu
coordonateur du cycle 4	566178-9-203	coord4.rumelange@ecole.lu
bibliothèque scolaire	566178-9-004	biblio.rumelange@ecole.lu
centre d'apprentissage	566178-9-005	fz.rumelange@ecole.lu
cours d'accueil	/	accueil.rumelange@ecole.lu
I-EBS	566178-9-109	iebs.rumelange@ecole.lu
ESEB	566178-9-010	eseb.rumelange@ecole.lu
Jardin scolaire	566178-9-014	/
représentants des parents	/	elterevertrieeder.rumelange@ecole.lu

Direction de l'enseignement fondamentale:

Mischaux Joël (directeur)	247-55240	secretariat.dudelange@men.lu
---------------------------	-----------	------------------------------

Santé scolaire

intervenant médical	54 46 46-1	josiane.kolbach@ligue.lu
intervenant social	/	francoise.hilt@ligue.lu

SEA „Roude Fiels“

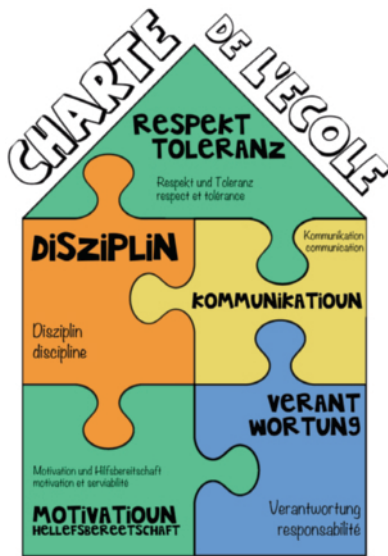
	26 56 70 - 1	sacha.rohmann@rumelange.lu
--	--------------	----------------------------

Piscine Schiffflange

	54 72 42	
--	----------	--

Service Krank Kanner Doheem

	48 07 79	
--	----------	--



Site internet de l'école
Webseite der Schule



www.sauerwiss.info

Calendrier des vacances
scolaires



Kalender der Schulferien